

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia,
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisori nefrancate nu
se primesc. Manuscrisurile
nu se retrimit.

INSERATE se primesc la AD-
MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la
armăturile Birourilor de anunțuri:
In Viena: M. Dukes Nachf.
Max. Augenthaler & Emmerich Lesner.
Heinrich Schalek. Rudolf Mosse.
A. Oppelke Nachf. Anton Oppelk.
In Budapesta: A. V. Goldber-
ger, Ekstein Bernat. In Ham-
burg: Karolyi & Liebmann.

PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
ria normală pe o coloană 6 or.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tariful și învoială.
RECLAME pe pagina a 8. a o
seră 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXXIII.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumer la toate ofi-
ciile poștale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare
Târgul Inului Nr. 30, etajul
I.: Pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei
luni 3 fl. — Un exemplar 5 or.
v. a. sau 15 bani. — Atât abo-
namentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 114.

Brașov, Luni-Marți 23 Maiu (5 Iunie).

1900.

O ilustrare a stărilor noastre.

Nu trebuie să avem înaintea ochilor tocmai luptele crâncene naționale, ce se dau în partea de dincolo a monarhiei noastre în apărarea dreptului de limbă, pentru-ca să înțelegem, că cestiunea limbilor este simburile cestiunei naționalităților, la noi ca și acolo, și că fără a-se rezolva mai întâiu cauza limbilor nici vorbă nu poate fi de o rezolvare a marelui litigiu dintre popore și și mai puțin de o împăcare a lor.

Despre acestea n'ar trebui să fiă în dubiu nimeni dintre cei, cari au pretenția și voesc a-se număra în șirurile luptătorilor naționali. Cu toate acestea în situațiunea de față încurcată dela noi, credem a nu fi nici-decum de prisos de a accentua érași și érași, că în jurul dreptului de limbă se învârtesc cestiunea cea gravă a împăcării poporelor monarhiei.

Fără îndoială, că numai din cauza acésta, de câte-orî a fost adusă în discuțiune cestiunea naționalităților în dieta ungară ministrii și deputații unguri s'au ferit ca de foc de a atinge vre-odată în mod pozitiv, fiă și numai pe baza legii esistente a naționalităților, cauza limbilor. Pe terenul limbist ei nu cunosc decât privilegiile și prerogativele limbei maghiare, supranumită „limbă a statului“. Așa vedurăm, că mai astă érnă și ministru-președinte Szell n'a știut să deuteze în privința acésta, decât numai în mod cu totul negativ, fălindu-se înaintea opoziției, ce-l luase la ochi, că e neînduplecat pe partea supremației limbei maghiare în toate casurile, în cari naționalitățile se plâng, că ea li-se impune cu forța. Ascuns îndărătul faimósei sale devise, spusă în fața marelui public numai ca o firmă mincinosă, care se-l amăgescă, însuși șetul actual al guvernului a proclamat astfel, de fapt, că în ce privește „interesele limbei statului“ nu echitatea, nu dreptatea și nici chiar legea nu decide, ci numai dreptul celui mai tare.

Acesta este firul, ce trece prin totă acțiunea desfășurată pe terenul administrativ și justițiar de către guvern și autorități. Lozinca dată de sus este pentru mic și mare din corpul funcționarilor: Căutați în tot chipul a ocupa din ce în ce mai mult teren pentru limba statului, fără considerare la prescrierile legale, la praxa de până acum, séu la trebuințele vieții practice; mergeți înainte și cel ce va sci să cucerescă mai mult din resturile dreptului de limbă al nemaghiarilor, silindu-i a-se supune limbei maghiare, va bine-merita de cauza șovinismului dominant!

Cetitorii noștri își vor aduce aminte de acea circulară presidială, dată de unul din președinții de tabla regescă la începutul anului trecut, în care acesta se provoca la un rescript al ministrului de justiție din 20 Ianuarie 1899, rescript prin care

se da direcțiunea acțiunei amintite și pe baza căreia se pretindea dela președinții de tribunale: „să aibă în vedere și mai departe *interesul de stat de primul rang al deplinei validități a limbei maghiare*“. Cine scie cu câtă insistență vor fi fost provocate și la începutul anului acestuia tribunalele, să urmeze acésta direcțiune singur mântuitoare de interesele statului național maghiar, cătră care țintesc toate.

Trebuie să credem, că nici noul ministru de justiție Plosz n'a voit să rămână îndărătul antecesorului séu Erdelyi, căci numai de câte-va zile am înregistrat un cas de gravă violență a dreptului de limbă din partea tribunalului reg. din Clușiu, care a respins recursul unuia din tinerii universitari trași în cercetare în afacerea Iancu, pe cuvânt, că recursul n'a fost scris în limba statului.

Decisiunea tribunalului din cui-bul șovinistic este nedreptă și ilegală. Acésta trebuie s'o admită orî și cine, decât are cât de puțină cunoscință de dispozițiunile și de praxa legală. Dér, spus'am, nu aceste decizii, ci ordinele rezervate, ce vin dela ministru și cari numai arare-orî ved lumina zilei, ordine, ce stăruesc sub pedepsa anatemei, pentru validitatea în măsură deplină a limbei statului.

„Măsura deplină“ este sinonimă cu curata volnică și acésta, cum vedem, este nu numai admisă, ci impusă chiar în „interesul statului“ de păzitorii legii. De n'ar fi așa, nici că s'ar puté vorbi, relativ la validitatea limbei maghiare, de o măsură deplină. Căci toate dispozițiunile legale esistente, începând dela legea de naționalități, cari prevéd validitatea dreptului de limbă al cetățenilor nemaghiari în anumite limite, nu sunt, de drept și de fapt, decât tot atâtea limitări a validității limbei statului, care prin însuși faptul existenței acestor limite nu mai poté fi „deplină“, ci numai restrinsă.

Isvorul fiind turbure și veninos, nu poté da apă limpede și curată. Lucrurile au mers așa departe sub direcțiunea șovinistă, ce se dá de către guvern autorităților administrative și justițiare, încât dreptul de limbă al cetățenilor a ajuns să cadă pradă poftelor, dispozițiunilor și volnicilor nemăsurate ale funcționarului. Decă-i place, el bruschază partea și o șicanază până la extrem, rișându-și de legea esistentă. Căci mai întâiu tot-deuna are la mână câte-o nenorocită ordonanță ministerială, prin care poté întuneca or-ice dispoziția legală; al doilea, puțin li pasă de plângerea „pe cale legală“ a părții, deore-ce din partea acésta se scie scutit, scie prea bine, cum cugetă cu privire la dreptul limbei nemaghiare aceia, cătră cari are să fiă adresat recursul.

Astfel nu ne mirăm nici-decum de cazul întemplat de curând la tribunalul din Sibiu, despre care raportază dijarul național sășesc sibian, că unui judecător nou venit, încredințat cu conducerea cărților

funduare, i-a plăcut să introducă o nouă praxă, contrară celei de până acum, cu privire la dreptul de limbă. El respinge adecă tam-nesam cere-rile privitoare la transacțiuni de carte funduară, cari nu sunt scrise în limba maghiară, pe motiv, că limba statului e cea maghiară și că prin urmare cereri scrise în altă limbă nu pot fi supuse decisiunei judecătorești. O absurditate, firesce, și din punct de vedere al legii și al praxei.

Numita fôia protesteză și dimpreună cu ea protestăm și noi și protesteză or-ice om cu simț de dreptate. Ce-i pasă însă de toate acestea amintitului jude? El se scie scutit și mai are și consciința, că a succes „energiei“ sale, să facă o nouă cucerire în interesul nenorocitei validități a limbei statului.

Se poté, ca instanțele superioare, după lungi deliberări, să n'aibă în cătrău și la recursul părților vătămăte, să corégă întru cât-va zelul infocat al campionului pentru validitatea limbei statului. Dér atărna dela multe, decât părțile apelază séu nu; și mereu șicanate în casuri de urgență vor preferi, pentru a evita pierderi, a face pe voia aceluia.

Și acum venim la *punctum saliens*.

Cea mai mare și mai gravă cestiune, ce ne privește pe noi, naționalitățile, aceea a dreptului de limbă. a ajuns să atărne numai dela bunul plac al organelor administrației și justiției, și apărarea ei a ajuns să fiă lăsată numai pe voia întemplerii, séu a consciinței de drept, a energiei și a împrejurărilor vremelnice ale părților private!

Miseria stărilor noastre politice nu o poté ilustra nimic mai viu ca acésta.

Din Austria. „Politik“ din Praga scrie, că consiliul de ministri, ce s'a ținut Vineri în Viena, ocupându-se cu situația politică, n'a putut să aducă nici o decisiune, deorece toate încercările de împăcare, ce s'au urmat în Budapesta și Viena, au fost fără de rezultat. Cehii nu vor să cedeze nimic din pretenșiunile lor și atitudinea intransigentă ce au observat'o și până acum, vor s'o continue și pe viitor. După redeschiderea „Reichsrath“-ului Cehii vor începe érași obstrucțiunea, și încă mai energic decât până acum.

Mandatele din Ardeal. Un „politician“ ungar din Ardeal dá alarma prin foile unguresci, că în fața viitoarelor alegeri dietale nimeni dintre actualii deputați, cari reprezintă cercurile electorale ardelenesci, nu mai este sigur de ceea-ce va urma și că partea cea mai mare din ei își simt periclitată pozițiunea. Opoziția la viitoarele alegeri nici nu va mai fi băgată în seamă și decât va învinge totuși ici colo câte un opozițional, acesta numai de al partidei populare poté fi. Episcopul Majlath, dice „politicianul“, face de un timp încoace călătorii prin Ciuc și prin Treiscaune îndemnând pe credincioșii séi să ție cu partida populară, pentru care vré să scótă din Ardeal 12 deputați. Dér Banffy încă nu stă cu mâinile în sin. Prin legăturile lui de rudenie și cumetrie și prin interese particulare banffyismul dominază binisor și

tuția în Ardeal. Interesant este, că numitul „politician“ provôcă pe cei dela cârmă să facă ce vor face și să alegă odată oile din capre, că de unde nu, confusiunea de aji poté să fiă împreunată cu surprinderi neașteptate; — adecă să iese de-asupra toți ómenii lui Banffy, căci și așa e forțe însemnat numărul acelora, cari nu prea vor să sară în foc pentru noua eră...

După toate semnele, ce se arată, în Ardeal vor fi lupte înverșunate, lupte la cuțit cu prilejul viitoarelor alegeri. Mulți bani va trebui să risipescă și d-l Szell, ca să potă eși la cale cu dușmanii din propriul partid, cari îi dispută și pizmuesc domnia.

Simplificarea administrației.

Fôia guvernamentală „Magyar Nemzet“ comunică următoarele:

Secția de codificare a ministeriului de interne se ocupă actualmente cu un proiect de lege important, ce se referă la plănuita simplificare a procedurii administrațiunei. Deore-ce camera deputaților va ținé, probabil, din 20—25 Iunie ultimele ședințe înainte de vacanța de vară, amintitul proiect de lege nu-i va fi prezentat, decât în Septembrie.

Proiectul acesta va constitui reforma cea mai însemnată a regulării administrației. În cestiunea acésta consilerul de secție Namethy face un turneu de studii, din care se va reîntorče după Rosalii. Proiectul va influința adeno în privința simplificării administrației. Scopul este, ca simplificarea acésta să se rezolve cât se poté mai radical. Înainte de toate se va simplifica manipularea afacerilor administrative. Conspetele, rapórturile se vor reduce la strictul necesar. Administrarea banilor prin autorități se va puté controla cât se poté de simplu și ușor.

Partea cea mai interesantă a noiei legi va fi *reducerea forurilor de apelațiune administrativă*. După procedura de aji se poté, ca unele afaceri să fiă duse înainte a 6—7 foruri și într'o singură causă se pot face 6—7 apelațiuni. Din cauza acésta unele afaceri de administrația au devenit un adevărat șerpe de mare. Conform noiei reforme însă va fi regulă generală, că în or-ice causă aparținătoare administrației nu se va puté permite, decât o singură apelațiune. Peste acésta va mai figura o supra-revisiune, ca mijloc de remediu.

Dreptul de supra-inspecțiune, ce-l garantéză ministrului de interne legile mai vechi, se va introduce și în praxă. Procedura verbală însă se va introduce de-oamdată numai la autoritățile de forul prim. Principiul nemediațiunei se va puté validată într'atata, că hărțile se pot presenta tot-deuna nemijlocit la autoritatea, care rezolvă petiția. Prin reforma acésta se face un mare pas înainte pe terenul regulării administrației.

Insultarea crucei.

Casul petrecut în Budapesta cu ruperea crucilor dela emblemele corónei ungare, ce se aflau în interiorul universității, produce tot mai mare șgomot și iritațiune în presa maghiară și jidovescă. Iritațiunea este cu atât mai mare, deore-ce cazul s'a repetat acum nu numai pentru a doua, ci și pentru a treia-óră.

Când s'a întemplat primul cas, foile guvernamentale jidovite se grăbiră mo-

Dela „Tipografia A. Mureșianu“ din Brașov, se pot procura următoarele cărți:

Scrieri istorice.

Memorii din 1849—49 de regretatul Vasile Moldovan, fost prefect al Legiunii III în 1848—49. Istoriisirele cuprinse în această carte sunt de cel mai mare interes istoric și național, sunt scrise într-o limbă ușoară și plăcută. Prețul 50 cr. (cu posta 55 cr.)

„Povestea unei corone de oțel“, opul mult dorit și așteptat al d-nului G. Cosbuc, a apărut în editura librăriei C. Sfetea din București și costă un leu și 50 bani. E scrisă și această carte la înțelesul tuturor și este atât de interesantă, încât oine o ia în mână, nu se mai poate despărți de ea. În istoria acesteia ni-se arată oglinda viută a faptelor mărețe, prin cari a trecut România până a ajuns la independență. Scenele ce se descriu din războiul pentru neatărnare, sunt la culme mișcătoare și însuflețitoare. Cartea e provădită cu număruse portrete și ilustrațiuni. Ea stă în legătură cu „Războiul nostru pentru neatărnare“ scris tot de d-l G. Cosbuc, așa că cine și-a procurat pe acesta trebuie să și procure și „Povestea unei corone de oțel“. Sperăm, că fruntașii noștri, înțelegând importanța acestor scierii, vor stăruii din răspuțeri a-le răspândi cât mai mult în popor. Se pot procura ambela cărți dela „Tipografia A. Mureșianu din Brașov“. „Războiul nostru pentru neatărnare“ costă 50 cr. (cu posta 55 cr.), „Povestea unei Corone de oțel“ 75 cr. (cu posta 80 cr.)

Din istoria lumii, „tălmăcită de praotul Constantin Morariu din cartea nemțescă a D-rului Th. B. Weltar și întocmită pentru folosul poporului român din Bucovina“, a apărut în editura „Deșteptării“ din Cernăuți: partea a doua. Ea este scrisă tot atât de bine și de ușor, ca și partea întâi, care a avut și la noi mare trecere mai ales printre popor. Prețul 50 cr. (plus 5 or. porto.) — Cu același preț se mai pot căpața dela Tipografia „A. Mureșianu“ și esemplare din partea întâi, adăugând și pentru aceasta 5 cr. porto.

Zarandul și muntii apuseni ai Transilvaniei, descriere de Silvestru Moldovan. Cu 9 ilustrațiuni și o schiță. E o carte tot atât de prețioasă și rară în felul său, ca și cea dintâi. Recomandăm și această carte pentru bibliotecile populare, cum și pentru toți Români, cari vor să-și cunoască țera și nemul lor. Prețul 1 fl. (cu posta 1 fl. 5 cr.)

„Pintea Vitezul“, tradițiuni, legende și schițe istorice, de Ioan Pop-Rețeganul. Cea mai completă scriere despre eroul Pintea. În ea se cuprind forte interesante tradițiuni și istorisiri din toate părțile, pe unde a umblat Pintea. Prețul 20 cr. (cu posta 23 cr.)

„Țera noastră“. Descrierea părților Ardealului dela Murș spre miază-d și valea Murșului, de Silvestru Moldovan, — e o scriere unică în felul său, atât de călduros aprețiată de intrăga diaristică română. Cu deosebire din bibliotecile populare ea n'ar trebui să lipsescă. Prețul 1 fl. (cu posta 1 fl. 10 cr.)

„Românul în sat și la ôste“ Aceasta este ritlul unei nouă cârticele, ce d-l Ioan Pop Rețeganul, cunoscutul și meritatul nostru scriitor popular, a dat literaturii române. Prețul 10 cr., cu posta 13 cr.

„David Almășianu“, schițe biografice de Ioan Pop Rețeganul, cunoscutul și meritatul nostru scriitor popular, a dat literaturii române. Prețul 30 cr. (cu posta 33 cr.)

„Colonel David baron Urs de Margina la Solferino și Lissa“, interesanta și eminenta conferență, ce a ținut-o d-nul colonel c. și r. Francisc Rieger anul trecut în reuniunile militare dela Brașov și Sibiu. Broșura conține și două portrete bine reușite ale baronului Urs, unul din anii de mai înainte, când încă era major, er altul din timpul mai recent; mai conține și o hartă a Lissei, cum și ilustrațiunea mormântului eroului nostru. Prețul 40 cr. (plus 3 cr. porto.)

O carte de legi. „Amicul Poporului“ îndreptar în cause administrative și judecătorești pentru poporul român“ de Titu Vuculescu, pretor în Pecica maghiară. Cartea e întocmită la înțelesul țeranilor, așa că din ea ori-ce plugar, ori-ce măestru, ori-ce om, care știe ceti, pôte să înțelgă lămurit, ce-i este după lege erțat să facă și ce nu; cum are să-și căștigi anumite drepturi, la cine să se îndrepte cu plângerea ori cu rugarea. Costă 50 cr. (cu posta 55 cr.)

Bursa de București din 30 Maiu n. 1900. Table with columns: Valori, Doz. bătăie, Scad. cup., Cu bau. gata. Rows include Renta amortisabilă, Banca Rom. ult. div. fr., Banca Națion. ult. div. 96, Banca agric. ult. div. 150, Dacia-România ult. div. 35 lei, Naționala de asig. ult. div. lei 43, Soc. bazalt artif. ult. div. lei 30, Soc. rom. de constr. ult. div. 15 l., Soc. rom. de hârtie ult., Patria Soc. de asig. ult. 4 lei, Soc. rom. de petrol l. em. u. d. 0, Soc. de fur. militare u. d. 60 l., Bistrița soc. p. f. hârtii 30 l., Sociat. p. constr. de Tramays 20 franci aur, Fabricile Unite de gaze.

Scompturi: Banca nar. a Rom. 8% Paris, Avansuri pe efecte 9% Petersburg, Casa de depuner 12% Berlin, Loudra 4% Belgia, Viena 4 1/2% Elveția.

Cursul losurilor private din 30 Maiu 1900.

Table with columns: cump., vinde. Rows include Basilica, Credit, Clary 40 fl. m., Navig. pe Dunăre, Innsbruck, Krakau, Laibach, Buda, Palfy, Crucea roșie austriacă, Rudolf, Salm, Salzburg, St. Genois, Stanislaw, Trientine, Waldstein, Banca h. ung.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu. Redactor responsabil: Gregoriu Maier.

Cursul la bursa din Viena.

Din 1 Iunie 1900. Table with columns: Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%, Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%, Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%, Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis., Bonuri rurale ungare 4%, Bonuri rurale croate-slavone, Impr. ung. cu premii, Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin, Renta de argint austr., Renta de hârtie austr., Renta de aur austr., Losuri din 1860., Acții de-ale Băncei austro-ungară, Acții de-ale Băncei ung. de credit, Acții de-ale Băncei austr. de credit, Napoleondori, Mărci imperiale, London vista, Paris vista, Rente de corone austr. 4%, Note italiene.

Cursul pieței Brașov.

Din 1 Iunie 1900. Table with columns: Bancnota rom. Cump., Argint român. Cump., Napoleond'ori. Cump., Galbeni Cump., Ruble Rusesci Cump., Mărci germane Cump., Lire turcesci Cump., Seris. fonc. Albina 5%.

Pentru SESONUL de Primăvară și Vară 1900. STOFE veritabile de Brün. Un coupon de metri 3.10 lungime pentru un costum complet rec, pantaloni și giletcă costă numai... SIEGEL-IMHOF in BRÜNN. Mostre gratis și franco. Liferajie conform mostri se garantează.

ABONAMENTE LA „GAZETA TRANSILVANIEI“. Prețul abonamentului este: Pentru Austro-Ungaria: Pe trei luni 3 fl., Pe șese luni 6 fl., Pe un an 12 fl. Pentru România și străinătate: Pe trei luni 10 fr., Pe șese luni 20 fr., Pe un an 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă. Pentru Austro-Ungaria: Pe an 2 fl., Pe șese luni 1 fl., Pe trei luni 50 cr. Pentru România și străinătate: Pe an 8 franci, Pe șese luni 4 franci, Pe trei luni 2 franci. Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale. Domnii cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă. Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov. Valabil din 1 Maiu st. n. 1900. Plecarea trenurilor din Brașov: Dela Brașov la Budapesta: I. Trenul mixt la ora 5-8 min. dim., II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m., III. Trenul de pers. la ora 7-48 min. séra., IV. Tr. acc. la ora 10-26 min. séra. (Arad). Dela Brașov la București: I. Trenul de persoane la ora 3-55 m. dim., II. Trenul mixt la órele 11 a. m., III. Trenul accel. la ora 2-19. min. p. m. (ce vine pe la Clușiu), IV. Tr. acc. la ora 5-14 m. dim. (dela Arad). Dela Brașov la Kezdi Oșorheiu: I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim. (are legătură cu Tușnad, Ciuc-Szereda, la ora 3-20 min. nóptea), II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m., III. Trenul de pers. la óra 3-15 m. p. m. (are legătură cu linia Tușnad-Cluc-Szereda). Dela Brașov la Zernesci (gar. Bartolomeiu): I. Trenul mixt la ora 9-2 min. a. m., II. Trenul mixt la ora 5-26 min. p. m., III. Tr. mixt, la ora 9-30 min. séra. Dela Brașov la Ciuc-Gyimes: I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim., II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m., III. Trenul de pers. la óra 3-15 min. p. m., V. Tr. mixt la ora 10-04 min. séra. (din Palanca dela Iul. 1—15 Sept. în toate sêrbătorile). Sosirea trenurilor în Brașov: Dela Budapesta la Brașov: I. Tr. acc. peste Arad la óra 5-7 m. dim., II. Trenul de persoane la óra 8 dim., III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m., IV. Trenul mixt la óra 10-25 min. séra. Dela București la Brașov: I. Trenul mixt, la óra 6-58 min. dim. (ca e circula numai Vinerea dela Predeal), II. Trenul accel. la óra 2-18 min. p. m., III. Trenul mixt, la óra 9-27 min. p. m. (din Maiu 15—15 Sept.), IV. Trenul accelerat, la óra 10-14 m. séra., V. Tren de pers. la óra 2-10 min. p. m. (din 1 Iulie, Joia și în toate sêrbătorile). Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov: I. Trenul de persoane la óra 8-25 m. dim. (are legătură cu St.-Georgi, Ciuc-Szereda și Ciuc-Gyimes), II. Trenul de pers. la óra 1-51 m. p. m., III. Trenul mixt, la óra 6-48 m. séra (are legătură cu Ciuc-Szereda), IV. Tr. mixt, la óra 10-4 m. séra (dela Sf. George, în Iul. 1—15 Sept. în toate sêrbătorile). Dela Zernesci la Brașov (gar. Bartolomeiu): I. Trenul mixt la óra 7-2 min. dim., II. Trenul mixt la óra 1-12 min. p. m., III. Tr. mixt la óra 8-18 min. séra. Dela Ciuc-Ghimes la Brașov: I. Trenul de pers. la óra 8-25 m. dim., III. Trenul de pers. la óra 1-51 m. p. m., III. Trenul mixt la óra 6-48 min. séra., V. Tr. mixt la óra 10-04 min. séra. (din Palanca dela Iul. 1—15 Sept. în toate sêrbătorile).

„Gazeta Transilvaniei“ la librăria Nic. I. Ciurea și cu numărul à 10 fil. se vinde la Eremias Nepoții.